

**REGOLAMENTO (CE) N. 1431/94 DELLA COMMISSIONE****del 22 giugno 1994**

che stabilisce le modalità d'applicazione nel settore delle carni di pollame, del regime d'importazione di cui al regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari comunitari di carni di pollame e di taluni altri prodotti agricoli

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea,

visto il regolamento (CE) n. 774/94 del Consiglio, del 29 marzo 1994, recante apertura e modalità di gestione di alcuni contingenti tariffari comunitari di carni bovine di qualità pregiata, carni suine, carni di volatili, frumento (grano) e frumento segalato e crusche, stacciatore e altri residui ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 7,

visto il regolamento (CEE) n. 2777/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore del pollame ⁽²⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1574/93 della Commissione ⁽³⁾, in particolare l'articolo 15,

considerando che il regolamento (CE) n. 774/94 ha aperto, a decorrere dal 1° gennaio 1994, nuovi contingenti tariffari annuali per alcuni prodotti del settore delle carni di pollame; che l'applicazione di tali contingenti è a tempo indeterminato;

considerando che, per la gestione del regime, è opportuno avvalersi di titoli di importazione; che a tal fine è necessario definire, in particolare, le modalità di presentazione delle domande e i dati da indicare sulle domande e sui titoli, in deroga all'articolo 8 del regolamento (CEE) n. 3719/88 della Commissione, del 16 novembre 1988, recante modalità comuni di applicazione del regime dei titoli d'importazione, di esportazione e di fissazione anticipata relativi ai prodotti agricoli ⁽⁴⁾, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 3519/93 ⁽⁵⁾; che inoltre i titoli devono essere rilasciati dopo un periodo di riflessione, applicando eventualmente una percentuale unica di accettazione; che, nell'interesse degli operatori, è opportuno prevedere la possibilità di ritirare la domanda di titoli dopo la fissazione del coefficiente di accettazione;

considerando che il regolamento (CE) n. 774/94 ha fissato allo 0 % il prelievo per l'importazione di alcuni prodotti del settore delle carni di pollame, entro il limite di un determinato quantitativo; che, per garantire un flusso regolare delle importazioni, è opportuno scaglionare detto quantitativo sull'arco di un anno;

considerando che, per garantire un impiego dei quantitativi di cui trattasi conforme ai tradizionali flussi d'importazione sul mercato comunitario, è d'uopo ripartire i quantitativi medesimi in base all'origine delle importazioni e all'entità delle stesse nel corso degli ultimi tre anni;

considerando che per una gestione efficace del regime è opportuno fissare a 50 ECU/100 kg la cauzione relativa ai titoli di importazione nel quadro di tale regime; che, dati i rischi di speculazione connessi alla natura del regime nel settore delle carni di pollame, è opportuno subordinare al rispetto di condizioni precise l'accesso degli operatori al regime in causa;

⁽¹⁾ GU n. L 91 dell'8. 4. 1994, pag. 1.

⁽²⁾ GU n. L 282 dell'11. 11. 1975, pag. 77.

⁽³⁾ GU n. L 152 del 24. 6. 1993, pag. 1.

⁽⁴⁾ GU n. L 331 del 2. 12. 1988, pag. 1.

⁽⁵⁾ GU n. L 320 del 22. 12. 1993, pag. 16.

▼B

considerando che il comitato di gestione per il pollame e le uova non ha emesso alcun parere nel termine fissato dal suo presidente,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

▼M12**▼C2***Articolo 1*

1. Il presente regolamento stabilisce le modalità d'applicazione dei contingenti tariffari all'importazione dei prodotti dei codici NC indicati nell'allegato I, aperti dal regolamento (CE) n. 774/94.
2. Salvo disposizione contraria del presente regolamento, si applicano le disposizioni dei regolamenti della Commissione (CE) n. 1291/2000 ⁽¹⁾ e (CE) n. 1301/2006 ⁽²⁾.
3. I quantitativi dei prodotti che beneficiano del regime di cui al paragrafo 1 e l'aliquota di riduzione del dazio doganale sono fissati nell'allegato I.

Articolo 2

Il quantitativo fissato per ciascun gruppo è ripartito in quattro sottoperiodi, nel modo seguente:

- 25 % nel sottoperiodo dal 1° gennaio al 31 marzo,
- 25 % nel sottoperiodo dal 1° aprile al 30 giugno,
- 25 % nel sottoperiodo dal 1° luglio al 30 settembre,
- 25 % nel sottoperiodo dal 1° ottobre al 31 dicembre.

Articolo 3

1. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1301/2006, all'atto della presentazione della prima domanda di titolo di importazione per un determinato periodo contingente il richiedente fornisce la prova di avere importato o esportato, durante ciascuno dei due periodi di cui al precitato articolo 5, almeno 50 tonnellate di prodotti contemplati dal regolamento (CEE) n. 2777/75.
2. Nella domanda di titolo può essere indicato solo uno dei numeri dei gruppi di cui all'allegato I del presente regolamento; la domanda può riguardare più prodotti con codici NC differenti. In tal caso, tutti i codici NC e la corrispondente designazione sono indicati rispettivamente nelle caselle 16 e 15 della domanda di titolo e del titolo stesso.
La domanda di titolo deve vertere su un quantitativo di almeno 10 tonnellate e pari al massimo al 10 % del quantitativo disponibile per il gruppo di cui trattasi nel sottoperiodo interessato.
3. La domanda di titolo e il titolo stesso recano, nella casella 8, l'indicazione del paese d'origine e la menzione «si» è contrassegnata con una crocetta, fatta eccezione per i gruppi 3, 5 e 6.
4. La domanda di titolo e il titolo stesso recano, nella casella 20, una delle diciture riportate nell'allegato II, parte A.
5. Il titolo reca, nella casella 24, una delle diciture riportate nell'allegato II, parte B.
6. I titoli per il gruppo 3 recano, nella casella 24, una delle diciture riportate nell'allegato II, parte C.

⁽¹⁾ GU L 152 del 24.6.2000, pag. 1.

⁽²⁾ GU L 238 dell'1.9.2006, pag. 13.

▼ C2

7. I titoli per il gruppo 5 recano, nella casella 24, una delle diciture riportate nell'allegato II, parte D.

Articolo 4

1. La domanda di titolo può essere presentata esclusivamente nei primi sette giorni del mese che precede ciascuno dei sottoperiodi di cui all'articolo 2.

Tuttavia, per il periodo dal 1° gennaio al 31 marzo 2007, la domanda di titolo deve essere presentata nei primi quindici giorni del gennaio 2007.

2. La domanda di titolo deve essere accompagnata da un contratto di fornitura in cui si specifichi che il prodotto a base di carni di pollame è disponibile per la consegna nell'Unione europea durante il periodo contingente, relativamente all'origine e al quantitativo richiesto.

Il presente paragrafo si applica unicamente ai prodotti dei gruppi 1, 2 e 4.

3. In deroga all'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1301/2006, per i gruppi 3, 5 e 6 ciascun richiedente può presentare più domande di titoli di importazione per prodotti riconducibili ad un solo gruppo, se detti prodotti sono originari di paesi diversi. Le domande che si riferiscono ad un solo paese d'origine devono essere presentate contemporaneamente all'autorità competente di uno Stato membro. Ai fini del massimale di cui all'articolo 3, paragrafo 2, esse sono considerate come un'unica domanda.

4. Il quinto giorno lavorativo successivo alla scadenza del termine per la presentazione delle domande gli Stati membri comunicano alla Commissione i quantitativi totali richiesti per ciascun gruppo, ripartiti in base all'origine ed espressi in chilogrammi.

5. I titoli sono rilasciati non appena possibile, dopo l'adozione della decisione da parte della Commissione.

6. Prima della fine del quarto mese successivo a ciascun periodo annuale gli Stati membri comunicano alla Commissione i quantitativi effettivamente immessi in libera pratica ai sensi del presente regolamento nel corso del periodo interessato per ciascun gruppo, ripartiti secondo l'origine ed espressi in chilogrammi.

Articolo 5

La validità dei titoli di importazione è di centocinquanta giorni a decorrere dalla data del rilascio effettivo ai sensi dell'articolo 23, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1291/2000.

Fatto salvo l'articolo 9, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1291/2000, il trasferimento dei diritti derivanti dai titoli è limitato ai cessionari che soddisfano le condizioni di ammissibilità di cui all'articolo 5 del regolamento (CE) n. 1301/2006 e all'articolo 3, paragrafo 1, del presente regolamento.

Articolo 6

Le domande di titoli di importazione per tutti i prodotti di cui all'articolo 1 sono corredate della prova della costituzione di una cauzione di 50 EUR per 100 chilogrammi.

▼B

Articolo 8

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

▼ **M13***ALLEGATO I***Tasso di riduzione del dazio doganale fissato al 100 %****Pollo**

Paese	Numero del gruppo	Numero d'ordine	Codice NC	Quantitativi annui in t
Brasile	1	09.4410	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	9 432
Thailandia	2	09.4411	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	5 100
Altri	3	09.4412	0207 14 10 0207 14 50 0207 14 70	3 300

Tacchino

Paese	Numero del gruppo	Numero d'ordine	Codice NC	Quantitativi annui in t
Brasile	4	09.4420	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	1 800
Altri	5	09.4421	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	700
Erga omnes	6	09.4422	0207 27 10 0207 27 20 0207 27 80	2 485

▼ **M12**▼ **C2***ALLEGATO II***A. Diciture di cui all'articolo 3, paragrafo 4**

<i>in bulgaro:</i>	Регламент (EO) № 1431/94.
<i>in spagnolo:</i>	Reglamento (CE) nº 1431/94.
<i>in ceco:</i>	Nařízení (ES) č. 1431/94.
<i>in danese:</i>	Forordning (EF) nr. 1431/94.
<i>in tedesco:</i>	Verordnung (EG) Nr. 1431/94.
<i>in estone:</i>	Määrus (EÜ) nr 1431/94.
<i>in greco:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/94.
<i>in inglese:</i>	Regulation (EC) No 1431/94.
<i>in francese:</i>	règlement (CE) nº 1431/94.
<i>in italiano:</i>	Regolamento (CE) n. 1431/94.
<i>in lettone:</i>	Regula (EK) Nr. 1431/94.
<i>in lituano:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 1431/94.
<i>in ungherese:</i>	1431/94/EK rendelet.
<i>in maltese:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94.
<i>in neerlandese:</i>	Verordening (EG) nr. 1431/94.
<i>in polacco:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 1431/94.
<i>in portoghese:</i>	Regulamento (CE) n.º 1431/94.
<i>in rumeno:</i>	Regulamentul (CE) nr. 1431/94.
<i>in slovacco:</i>	Nariadenie (ES) č. 1431/94.
<i>in sloveno:</i>	Uredba (ES) št. 1431/94.
<i>in finlandese:</i>	Asetus (EY) N:o 1431/94.
<i>in svedese:</i>	Förordning (EG) nr 1431/94.

B. Diciture di cui all'articolo 3, paragrafo 5

<i>in bulgaro:</i>	фиксиран на 0 % в съответствие с Регламент (EO) № 1431/94.
<i>in spagnolo:</i>	exacción reguladora del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1431/94.
<i>in ceco:</i>	dávka stanovena na 0 % v souladu s nařízením (ES) č. 1431/94.
<i>in danese:</i>	Importafgift fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94.
<i>in tedesco:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1431/94 auf 0 v. H. festgesetzte Abschöpfung.
<i>in estone:</i>	0 % maks on kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1431/94.
<i>in greco:</i>	Εισφορά καθοριζόμενη σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94.
<i>in inglese:</i>	Levy fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1431/94.
<i>in francese:</i>	prélèvement fixé à 0 % en application du règlement (CE) nº 1431/94.
<i>in italiano:</i>	Prelievo fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1431/94.
<i>in lettone:</i>	Piēmērojot Regulu (EK) Nr. 1431/94, ir noteikts 0 % ieturu rējums.

▼ C2

<i>in lituano:</i>	nulinis mokestis nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.
<i>in ungherese:</i>	0 %-os lefölvözés az 1431/94/EK rendelet szerint.
<i>in maltese:</i>	ħlas stabbilit fil-livell ta' 0 % b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1431/94.
<i>in neerlandese:</i>	Heffing 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94.
<i>in polacco:</i>	opłata według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94.
<i>in portoghese:</i>	Taxa fixada em 0 %, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1431/94.
<i>in rumeno:</i>	Taxă stabilită la 0 % în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1431/94.
<i>in slovacco:</i>	Poplatok stanovený na 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1431/94.
<i>in sloveno:</i>	Prelevman, določen na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94.
<i>in finlandese:</i>	Maksu vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti.
<i>in svedese:</i>	Avgiften fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94.

C. **Diciture di cui all'articolo 3, paragrafo 6**

<i>in bulgaro:</i>	Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (EO) № 1514/97.
<i>in spagnolo:</i>	No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.
<i>in ceco:</i>	Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.
<i>in danese:</i>	Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.
<i>in tedesco:</i>	Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.
<i>in estone:</i>	Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.
<i>in greco:</i>	Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.
<i>in inglese:</i>	Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.
<i>in francese:</i>	n'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1514/97.
<i>in italiano:</i>	Da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.
<i>in lettone:</i>	Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.
<i>in lituano:</i>	Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.
<i>in ungherese:</i>	Nem alkalmazandó a Brazíliaból és Thaiföldről származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.
<i>in maltese:</i>	Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.
<i>in neerlandese:</i>	Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

▼ C2

- in polacco:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.
- in portoghese:* Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.
- in rumeno:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Tailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.
- in slovacco:* Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.
- in sloveno:* V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.
- in finlandese:* Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.
- in svedese:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.

D. Diciture di cui all'articolo 3, paragrafo 7

- in bulgaro:* Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.
- in spagnolo:* No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.
- in ceco:* Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.
- in danese:* Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.
- in tedesco:* Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.
- in estone:* Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.
- in greco:* Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.
- in inglese:* Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.
- in francese:* n'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) n° 1514/97.
- in italiano:* Da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.
- in lettone:* Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.
- in lituano:* Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalis yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.
- in ungherese:* Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.
- in maltese:* Ma jistax jintuza għall-prodotti ta' oriġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.
- in neerlandese:* Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.
- in polacco:* Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.
- in portoghese:* Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.
- in rumeno:* Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.
- in slovacco:* Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

▼ **C2**

- in sloveno:* V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporabljajo za proizvode s poreklom iz Brazilije.
- in finlandese:* Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.
- in svedese:* Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.
-

▼ **M10**